

## How to play *Wélse'!*

*Wélse'!* is a Miwok version of *Go Fish!* in which players compete to collect the most pairs of matching cards.

- 1) Shuffle & deal each player 7 cards.
- 2) Place the remaining cards in a pile face down. This is the draw pile.
- 3) The first player chooses another player and asks them for a card.

You can ask in Miwok by inserting the name of the card in the blank below:

\_\_\_\_\_ -yakni' aa? 'Do you have \_\_\_\_\_?'

ex. **Tónci**yakni' aa? (Do you have **Tónci**?)

**Súyyu**yakni' aa? (Do you have **Súyyu**?)

SSBMI Language Department 2024

M1

4a) If that player has that card, then they should say "Híí'í" (Yes) and give their card to the first player.

» The first player takes another turn.

4b) If they do NOT have that card, they say "E'éh" (No) and tell the first player "Wélse'!" (Go seek!).

» The first player picks a card from the draw pile and adds it to their hand.

» If the first player draws a match from the draw pile, they take another turn.

» Otherwise, the next player takes a turn. Players repeat 3-4, going clockwise.

Anytime a player collects a pair of matching cards, they set the cards down in front of them face up.

SSBMI Language Department 2024

M2

The game ends when there are no cards in any player's hand or in the draw pile. The player with the most pairs of matching cards wins.

## Do you want to know more?

You can learn more Miwok language for playing *Wélse'!* and listen to audio recordings by scanning the QR code or going to [bit.ly/ssbmigofish](https://bit.ly/ssbmigofish)



SSBMI Language Department 2024

M3

## About *Wélse'!*

*Wélse'!* was developed by the Shingle Springs Band of Miwok Indians (SSBMI) Language Department.

The SSBMI Language Department offers Nisenan & Northern Sierra Miwok (Miwok) language instruction and creates Nisenan and Miwok language learning resources.

If you have questions or would like a copy of the Nisenan game, i.e. *Welk'óy!*, please contact us at [language@ssband.org](mailto:language@ssband.org).

All animal artwork was drawn by Skye Anderson or adapted from Creazilla by SSBMI Language Department staff.

We thank Asa Campbell for his advice on how to adapt *Go Fish!* as a language game.

SSBMI Language Department 2024

M4

## *Wélse'!* card checklist

This deck of *Wélse'!* cards contains two of each of the following cards:

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| » Awá"awle      | Chicken            |
| » Awánnaṭa      | Turtle             |
| » Calákkukka    | Dragonfly          |
| » Cíwkwolu      | Western Bluebird   |
| » Cúku          | Dog                |
| » Éplaali       | Jackrabbit         |
| » Hékkkke       | California Quail   |
| » Hikáaki       | Cottontail         |
| » Híkkasi       | Mallard            |
| » Híssiki       | Striped Skunk      |
| » Hóllokkiṭiwwa | Butterfly          |
| » Hú"usu        | Turkey Vulture     |
| » Ísḡmaṭi       | Bear, Grizzly Bear |
| » Íwḡya         | Deer               |

SSBMI Language Department 2024

M5

- |              |                  |
|--------------|------------------|
| » Káakulu    | Raven            |
| » Lííciici   | Hummingbird      |
| » Lówwotu    | Canada Goose     |
| » Méewe      | Gray Squirrel    |
| » Olé'cu     | Coyote           |
| » Paláttata  | Acorn Woodpecker |
| » Sákkṭi     | Lizard           |
| » Súyyu      | Red-Tailed Hawk  |
| » Tónci      | Cat              |
| » Túkkuuli   | Great Horned Owl |
| » Ṭáyṭi      | Scrub-Jay        |
| » Ṭíwwayi    | Flicker          |
| » Ṭókkokko   | Burrowing Owl    |
| » Ṭukúunu    | Salmon           |
| » Wákkaali   | Rattlesnake      |
| » Wékweki    | Peregrine Falcon |
| » Wíṭṭapi    | Robin            |
| » Wóhholoote | Wild Turkey      |

SSBMI Language Department 2024

M6



Miwok

**WÉLSE'!**



Miwok



Miwok

**WÉLSE'!**



Miwok



Miwok

**WÉLSE'!**



Miwok



Miwok

**WÉLSE'!**



Miwok



Miwok

**WÉLSE'!**



Miwok



Miwok

**WÉLSE'!**



Miwok